

If ordered by a judge to use this form, complete items **(1)**, and **(2)** only.
 Si un juez le ha ordenado llenar este formulario, llene solo los puntos **(1)** y **(2)**.

FOR COURT USE ONLY
 (SOLO PARA USO DE LA CORTE)

① Person asking for protection:

La persona que solicita protección:

② Notice to (name of person to be restrained):

Aviso a (nombre de la persona a ser restringida):

The person in ① is asking for a Domestic Violence Restraining Order against you.

La persona en ① está pidiendo una orden de restricción de violencia en el hogar contra usted. Lea la página 2 para más información.

— *The court will complete the rest of this form* —
 — *El tribunal llenará el resto de este formulario* —

Superior Court of California, County of
 Corte Superior de California, Condado de

Case Number:
 Número de caso:

③ You have a court date

Tiene una audiencia en la corte

Name and address of court, if different from above:

Date Fecha: _____

Nombre y dirección de la corte, si no es la misma de arriba:

Time Hora: _____

Dept. Depto.: _____

Room Sala: _____

What if I don't go to my court date?

If you do not go to your court date, the judge can grant a restraining order that limits your contact with the person in ①. If you have a child with the person in ①, the court could make orders that limit your time with your child. Having a restraining order against you may impact your life in other ways, including preventing you from having guns and ammunition. If you do not go to your court date, the judge could grant everything that the person in ① asked the judge to order.

¿Qué pasa si no voy a la audiencia?

Si no va a la audiencia, el juez puede dictar una orden de restricción que limita su contacto con la persona en ①. Si tiene un hijo con la persona en ①, la corte puede dictar órdenes que limitan su tiempo con su hijo. Una orden de restricción en su contra puede tener otras consecuencias, como prohibirle tener armas de fuego y municiones. Si no va a la audiencia, el juez puede ordenar todo lo que pide la persona en ①.



How do I find out what the person in ① is asking for?

To find out what the person in ① is asking the judge to order, go to the courthouse listed at the top of page 1. Ask the court clerk to let you see your case file. You will need to give the court clerk your case number, which is listed above and on page 1. The request for restraining order will be on form DV-100, *Request for Domestic Violence Restraining Order*.

¿Cómo puedo entender lo que pide la persona en ①?

Para entender lo que pide la persona en ①, vaya al tribunal en la dirección indicada en la parte superior de la página 1. Pida al secretario de la corte permiso para ver el expediente de su caso. Tendrá que darle al secretario el número de su caso, que aparece arriba y en la página 1. La solicitud de una orden de restricción se hace en el formulario DV-100, *Solicitud de orden de restricción de violencia en el hogar*.

Where can I get help?

Free legal information is available at your local court's self-help center. Go to [www.courts.ca.gov/
selfhelp](http://www.courts.ca.gov/selfhelp) to find your local center.

¿Dónde puedo obtener ayuda?

Puede obtener información legal gratis en el centro de ayuda de su corte. Vea [https://www.courts.ca.gov/
selfhelp-selfhelpcenters.htm?rdLocaleAttr=es](https://www.courts.ca.gov/selfhelp-selfhelpcenters.htm?rdLocaleAttr=es) para encontrar el centro de ayuda en su condado.

Do I need a lawyer?

You are not required to have a lawyer, but you may want legal advice before your court hearing. For help finding a lawyer, you can visit www.lawhelpca.org or contact your local bar association.

¿Necesito un abogado?

No es obligatorio tener un abogado, pero es posible que quiera consejos legales antes de la audiencia en la corte. Para ayuda a encontrar un abogado, visite <https://www.lawhelpca.org/es/homepage> o contacte al Colegio de Abogados local.

[seal]
[sello]

Date (Fecha): _____ Clerk, by (Secretario, por): _____,
Deputy (Asistente)